

"Bil." Jag grep lätt om hennes arm.

"Ja, vad tror du?"

"När jag tar bort handen från din arm ska du ta din rast. Du går ut genom dörren för att få lite frisk luft, och du pratar inte med någon, och du kör bilen bortåt vägen och äter en sen middag någonstans, och den där telefonen vid baren kommer inte att ringa."

"Du är ju inte riktigt klok."

"Som du vill, sötnos. Jag tror att det kommer att vimla av snutar här i kväll. Vill du vara med så gärna för mig." Jag tog handen från hennes arm.

"Din jävla skitstövel."

Jag tittade mot ytterdörren. Hennes blick for ilsket över mitt ansikte igen, sedan gled hon ned från platsitsen och gick mot baren med benens baksidor randiga av att ha suttit i båset och bad bartendern om sin handväska. Han gav den till henne och fortsatte sedan att diska glas, och hon gick ut genom en sidodörr till parkeringsplatsen.

Tio minuter senare ringde verkligen telefonen, men bartendern tittade aldrig åt mitt håll medan han talade, och när han hade lagt på blandade han till en whisky och mjölk åt sig själv och började sedan tömma askfat längs baren. Jag visste emellertid att jag inte hade lång tid på mig innan hon skulle förlora modet. Hon var rädd för mig eller för snutar i allmänhet, men hon var också rädd för Eddie Keats, och så småningom skulle hon ringa för att höra om polisen hade kommit eller om det hade varit något skjutande och försöka göra det bästa av läget.

Jag hade ett annat problem också. Nästa show skulle strax börja, och servitrisen gick runt bland borden för att se till att alla köpte sitt minimum av två drinkar. Jag vände mig i båset och lät armbågen slå ner ölfaskan från bordet.

"Ursäkta", sa jag när hon kom fram. "Vill du ge mig en till, är du bussig."

Hon tog upp flaskan från golvet och började torka av bordet. Ljuset från baren reflekterades i hennes blonda hår. Hennes kropp hade de fasta konturerna hos någon som har utfört mycket fysiskt arbete i livet.

"Ville du inte ha sällskap?" sa hon.

"Inte nu."

"Dyr spånken utan tilltugg."

"Det är inte så farligt." Jag tittade på sidan av hennes ansikte medan hon torkade av bordet framför mig.

"Det här är fel ställe för att ställa till bråk, raring", sa hon tyst.

"Ser jag ut som dåliga nyheter?"

"Det är det många som gör. Men killen som äger det här stället är det på allvar. När han ska ha skoj värmer han upp trådarna i den där apburen med en cigarettändare."

"Varför jobbar du här?"

"Jag kom inte in i klostret", sa hon och gick bort med drinkbrickan som om en dörr slog igen bakom henne.

Strax efteråt kom en muskulös, kraftig karl in, satte sig vid baren, fick en collins av bartendern och började skala jordnötter ur en skål och äta dem medan han talade med en av hororna. Han hade purpurroda cowboyboots i mocka, dyra gräddfärgade bomullsbyxor, en kastanjebrun, v-ringad sammetsströja och en guldkedja med medaljonger runt halsen. Hans långa hår var blonderat och kammat rakt bakåt som på en professionell brottare. Han tog ut sitt paket Picayune-cigaretter ur byxfickan och la det på baren medan han skalade nötter ur skålen. Han kunde inte se mig eftersom jag satt långt bak i dunklet, och han hade inget skäl att titta åt mitt håll, men jag kunde se hans ansikte tydligt, och fastän jag aldrig hade sett det förut fanns det i dess detaljer något välbekant, som i en dröm man har glömt.

Hans huvud var stort, halsen tjock som en stubbe, ögonen gröna och fulla av energi; ett stycke brosk rörde sig bakom käkbenet medan han malde jordnötter mellan kindtänderna. Den brunbrända huden kring munnen var så spänd att det såg ut som om man skulle kunna tända en tändsticka på den. Händerna var också stora — fingrar som korvar, handleder med ådror som rep. Horan rökte en cigarett och försökte se cool ut medan han pratade med henne; hon betraktade de röda spåren efter cigarettglöden i barspegeln, men varje gång hon svarade honom tycktes hennes röst bli till en viskning.

Jag hade dock inga problem med att höra hans röst. Den lät som om han var täppt i näsgångarna; det var en röst som inte talade om saker och ting för folk utan sa åt dem. I detta fall sa